

ASB
approved



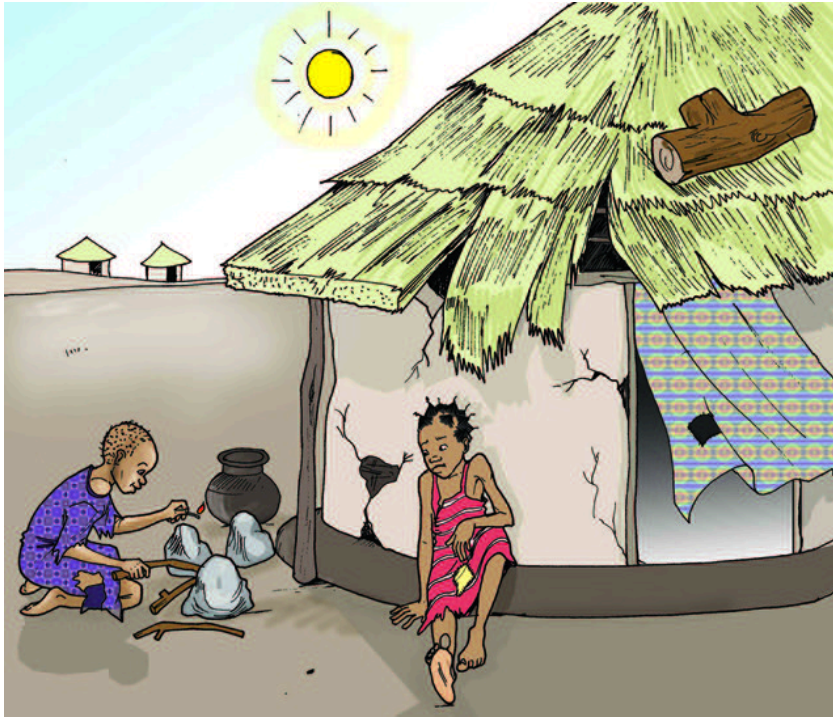
La Jeune Fille Qui Devint Riche

Claire Sjaarda
Mango Tree

French



Il était une fois deux soeurs qui s'appelaient Nelima et Nambuya. Leurs parents étaient morts et la terre sur laquelle elles vivaient était pauvre. Il ne pleuvait pas et il n'y avait pas de récolte. Ceux qui voulaient de la nourriture devaient aller la chercher très loin.



Nelima était humble, calme et généreuse. Sa soeur Nambuza était fière et n'écoutait pas les conseils. Elle n'avait que faire des autres.



Un jour au réveil, les deux soeurs découvrirent qu'elles n'avaient plus rien à manger. Il fallut aller en chercher. Elles prirent donc la route et se séparèrent.



Pendant ce temps vivait non loin une vieille femme qui se nommait Netasile. Elle avait la lèpre et son corps était couvert de pustules.



Nambuya la croisa sur son chemin et la vieille femme lui demanda: "Comment vas-tu ma fille? D'où viens-tu? Où vas-tu?"



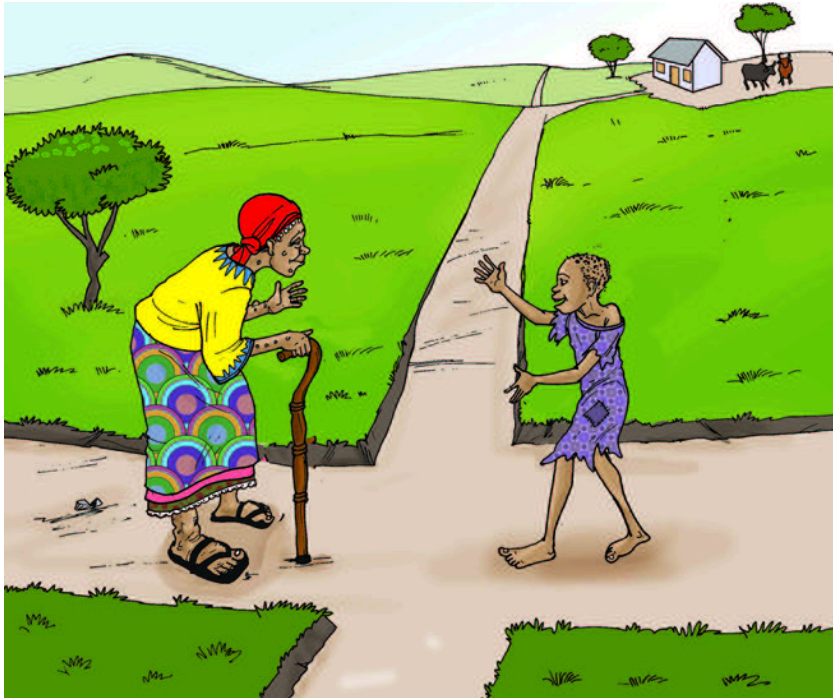
Nambuya répondit à toutes ses questions. La vieille femme dit ensuite: "viens me porter jusqu'à ma maison et je te dirai ce que tu dois faire."
Nambuya se montra impolie et lui dit: "je préférerais mourir plutôt que de toucher à vos dégoûtantes pustules."



La vieille femme ne dit rien
et lui souhaita bon voyage.



Nambuya continua de marcher et arriva dans un endroit étrange, où vivaient des mille-pattes, des serpents, des chenilles et de nombreux autres insectes. N'ayant pas mangé depuis longtemps, Nambuya était faible et très fatiguée. Lorsqu'elle s'assit, les étranges créatures s'attaquèrent à elle.



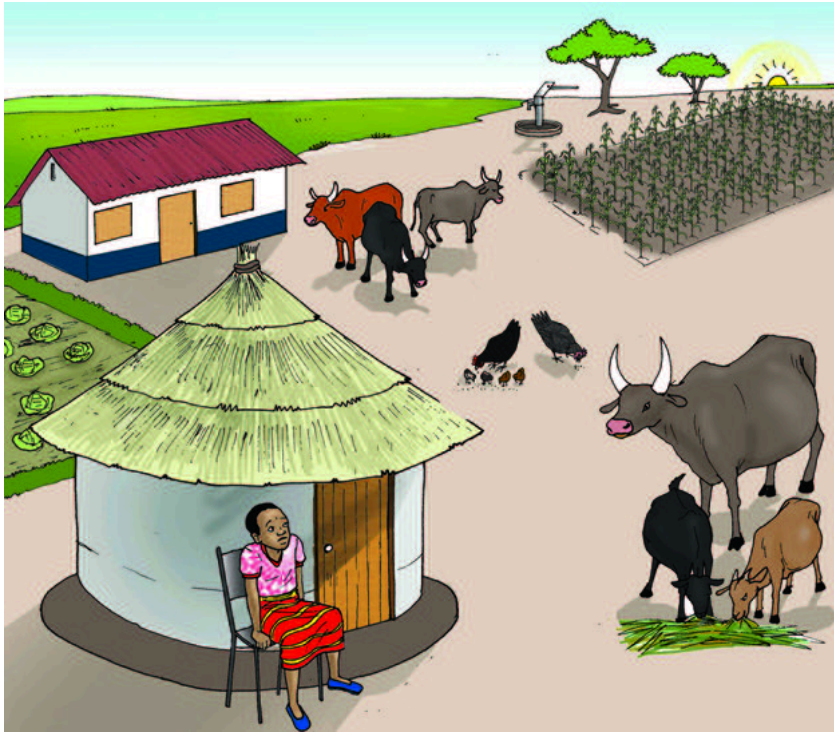
Pendant son voyage, Nelima croisa la même femme. Elle était contente de voir Netasile parce qu'elle était la première personne qu'elle rencontrait depuis qu'elle était partie. La vieille femme l'interpella puis lui posa les mêmes questions.



Nelima accepta de porter Netasile jusqu'à sa maison. "Tu as réussi là où beaucoup ont échoué." dit la vieille femme. Elle lui donna un bâton puis lui dit de rentrer chez elle et qu'elle y trouverait tout ce qu'elle souhaitait.



Nelima, très reconnaissante, remercia la vieille femme et courut jusque chez elle. Une nouvelle maison l'attendait avec tout ce dont elle avait besoin et de la nourriture en abondance. Elle devint la femme la plus riche du pays.



Elle pleura cependant la perte de sa soeur et dit: "Celle qui n'écoutait pas les conseils finit dans la bouche d'un éléphant."

La Jeune Fille Qui Devint Riche

Author - Salaama Wanale

Translation - Claire Sjaarda and Translators without Borders

Illustration - Mango Tree

Language - French

Level - First paragraphs

© African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 3.0

Source www.africanstorybook.org